

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 42 (1985)

**Heft:** 11

  

**Artikel:** Festliche Einweihung des Jugendsportzentrums Tenero mit 400 Gästen und 400 Jugendlichen

**Autor:** Lörtscher, Hugo

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-992539>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Festliche Einweihung des Jugendsportzentrums Tenero mit 400 Gästen und 400 Jugendlichen

Hugo Lörtscher

Über 400 geladene Gäste kamen am 27. September nach Tenero, um im Rahmen des Nationalen J+S-Lagers gemeinsam mit der Jugend die erste Ausbautetappe des «Centro sportivo nazionale della gioventù» einzuweihen. Die nahezu geschlossene Anwesenheit der amtierenden und früheren Sportführer-Prominenz, allen Sportamtsvorstehern und ihren Adjunkten sowie die Präsenz von zahlreichen Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Armee unterstrich nicht nur die Bedeutung des Anlasses, sondern war auch ein Bekenntnis zum Jugendsport und darüber hinaus zum Kanton Tessin.

Nach einem ersten Rundgang durch die Anlagen gab es über Tenero nur eine Meinung: «Grossartig!», «Herrlich!», «Kaum zu fassen, dass es so etwas gibt!», «Einmalig in Europa!». Welche Begeisterung für etwas, von dem ein guter Teil der Gäste nur vom Hörensagen wusste!

Von festlichem Gehalt war auch die mit der kirchlichen Einsegnung verbundene Einweihungsfeier in der grossen Sporthalle, zu deren Gelingen die hervorragenden Darbietungen verschiedener Tessiner Sportvereine wesentlich beitrugen.

Mit dieser Feier wurde auch manifest, dass das neue Tenero den Weg zu einer tessinischen Identität und Italianità beschritten hat. Man holte sein noch vorhandenes Schulitalienisch hervor, die Hinweistafeln waren nur italienisch beschriftet, und die meisten Ansprachen wurden, soweit sinnvoll, in italienischer Sprache gehalten. Das offensichtliche Bemühen, «Tenero» den

Geruch einer deutschschweizerischen Enklave zu nehmen entsprach dem von C. Generali, Staatsratspräsident des Kantons Tessin, in seiner Rede ausgesprochenen Wunsch, den Kulturaustausch zwischen Nord und Süd zu fördern unter der Voraussetzung einer Respektierung von Tessiner Eigenart und Sprachgut.

ETS-Direktor Heinz Keller ging in seiner Dank- und Grussbotschaft in den drei Landessprachen Deutsch, Französisch und Italienisch von der Symbolträchtigkeit des Anlasses in Tenero aus: Parität zwischen den anwesenden Generationen, Zusammentreffen der verschiedenen Sprachkulturen, das von allen geteilte Empfinden von Freude und Glück, die Begegnung von

gleichgesinnten Menschen verschiedenster Herkunft und sozialen Rangs, geschart um einen gemeinsamen Mittelpunkt. «Tenero», das bedeutet auch für ihn ein Kleinod am Lago Maggiore, ein eingelöstes Versprechen an die Jugend.

Aus den von behutsamen Naturschilderungen durchwobenen Worten von Professor J.W. Huber, Direktor des Amtes für Bundesbauten, sprach die Sorge um die Erhaltung einer einstigen Urlandschaft, gefährdet durch den Menschen und die Unerbittlichkeit von Bau- und Betonmaschinen. Aber auch die Freude über das gelungene Gemeinschaftswerk, welches sich nun als Geschenk an die sporttreibende Jugend harmonisch in die Umgebung fügt, ohne die Natur zu zerstören.

Bundesrat Alfons Egli, Chef des EDI, Schirmherr von Tenero und der Jugend allgemein, knüpfte an das Jahr der Jugend an, über welches nach eigenen Worten «viel geredet und geschrieben, jedoch etwas weniger für die Jugend getan wurde», um sogleich – mit Blick auf «die glückliche Fügung von Tenero» – zu relativieren, in-



Bundesrat Alfons Egli und Gattin mit der Jugend im selben Boot.



Der Festakt in der grossen Sporthalle.

dem er den Sport als eines der wenigen Gebiete nannte, wo Begegnung und Partizipation (Grundthemen des Jahres der Jugend) gelebt, ja vorgelebt werde. «Hier in Tenero», rief er den versammelten Jugendlichen zu, «wurde etwas für Euch und für die Jungen von morgen geschaffen» und gab der Hoffnung Ausdruck, dass mit den neuen Anlagen auch die im Sport ruhenden ethischen Werte geweckt und gepflegt werden.

Schade, dass für die Gäste der Tag zu kurz und die festlichen Kleider zu hinderlich für eine tiefere Begegnung mit den Teilnehmern des Nationalen Jugendlagers waren. Nur wenige folgten dem Beispiel von Bundesrat Alfons Egli, welcher es sich nicht nehmen liess, mit Pfeil und Bogen umzugehen und zusammen mit seiner Gattin in einem grossen Wander-Kanadier mitzupulen. Wie sagte doch einmal Louis Waldspühl: «Intergration geschieht nicht, sie muss geleistet werden.» ■